BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI D'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING

BLAUPUNKT
BOSCH Gruppe

NASHVILLE SQR 48

Deutsch

Seite 4 – 8

Wichtige Hinweise

Bei Nichtbeachten dieser Hinweise besteht Zerstörungsgefahr der Endstufen!
Lautsprecher-Ausgänge **nicht mit Masse verbinden!**
Als Einbauhalterung (Zubehör) darf **nur** die **Quick-Out-Halterung 7 608 00038 26** verwendet werden.
Soll ein **Booster/Amplifier** betrieben werden, so darf dieser **nur über Interface 7 607 287 060** angeschlossen werden.
Möchten Sie die Anlage selbst einbauen oder erweitern, lesen Sie unbedingt die beiliegenden Einbau- und Anschlußhinweise. Die Kurzform finden Sie ab Seite 35.

Technische Daten

Ausgangsleistung:
2 x 26 W oder 4 x 7 W Musik nach DIN 45 324/3.2
2 x 22 W oder 4 x 7 W Sinus nach DIN 45 324/3.1
Übertragungsbereich Cassette: 30 - 18 000 Hz
FM: 35 - 16 000 Hz

English

Page 9 – 13

Important Notice

If the following precautions are disregarded, the output stages may be damaged!
Do not connect the **speaker** outputs **to ground!**
Use **only** the **Quick-out holder 7 608 0038 26** (accessory).
If you wish to connect a **booster/amplifier**, only connect it **via interface 7 607 287 060.**
If you wish to install or extend the system by yourself, we urge you to read the enclosed fitting and connection instructions. Brief instructions are given on page 35.

Technical Data

Output power:
Music power 2 x 26 W or 4 x 7 W acc. to DIN 45 324/3.2
Sine power 2 x 22 W or 4 x 7 W acc. to DIN 45 324/3.1
Frequency response cassette: 30 - 18 000 Hz
FM: 35 - 16 000 Hz

Français

Page 14 – 18

Information importante

Observer les précautions suivantes pour éviter que les étages de sorties soient endommagés!
Ne pas raccorder les sorties **H-P à masse!**
Utiliser seulement le support **quick-out 7 608 0038 26** (accessoire).
Si vous désirez raccorder un **booster/amplificateur,** il faut le raccorder **via l'interface 7 607 287 060.**
Au cas où vous souhaiteriez monter ou étendre l'installation vous-même, il est indispensable d'observer les instructions de montage et branchement ci-jointes. Une description succincte se trouve à partir de la page 35.

Données techniques

Puissance de sortie:
Musique: 2 x 26 W ou 4 x 7 W selon DIN 45 324/3.2
Sinusoidale: 2 x 22 W ou 4 x 7 W selon DIN 45 324/3.1
Bande passante cassette: 30 - 18 000 Hz
FM: 35 - 16 000 Hz

Italiano

Pagina 19 – 24

Avvertenze importanti

La non osservanza di queste avvertenze può portare a pericolo di distruzione degli stadi finali!
Non collegare alla massa le uscite degli **altoparlanti!**
Come supporto di montaggio (accessorio) va utilizzato **solo** il supporto **Quick-Out 7 608 0038 26.**
Se si deve mettere in funzione un **Booster/amplificatore**, deve essere collegato **solo tramite l'interfaccia 7 607 287 060.**
Se desidera montare o ampliare personalmente l'impianto, legga assolutamente le istruzioni di montaggio e di collegamento allegate. L'esposizione breve si trova da pagina 35.

Dati tecnici

Potenza d'uscita:
Musicale: 2 x 26 W oppure 4 x 7 W secondo DIN 45 324/3.2
Sinusoidale: 2 x 22 W oppure 4 x 7 W secondo DIN 45 324/3.1
Risposta di frequenza cassette: 30 - 18 000 Hz
FM: 35 - 16 000 Hz

Nederlands

Pag. 25 – 29

Belangrijke opmerkingen

Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd bestaat het gevaar, dat de eindtrappen worden beschadigd!
Luidspreker uitgangen **niet aan aarde aansluiten!**
Voor de inbouw (accessoire) mag **alleen** de **quick-out**-houder **7 608 0038 26** worden gebruikt.
Een **booster/amplifier** mag **alleen via de interface 7 607 287 060** worden aangesloten.
Wilt u de installatie zelf inbouwen of uitbreiden, raadpleeg dan beslist de bijgaande inbouw- en aansluitvoorschriften. Een samenvatting vindt u op pag. 35.

Technische gegevens

Uitgangsvermogen:
Muziek: 2 x 26 of 4 x 7 W overeenkomstig DIN 45 324/3.2
Sinus: 2 x 22 of 4 x 7 W overeenkomstig DIN 45 324/3.1
Frequentiebereik cassette: 30 - 18 000 Hz
FM: 35 - 16 000 Hz

Svenska

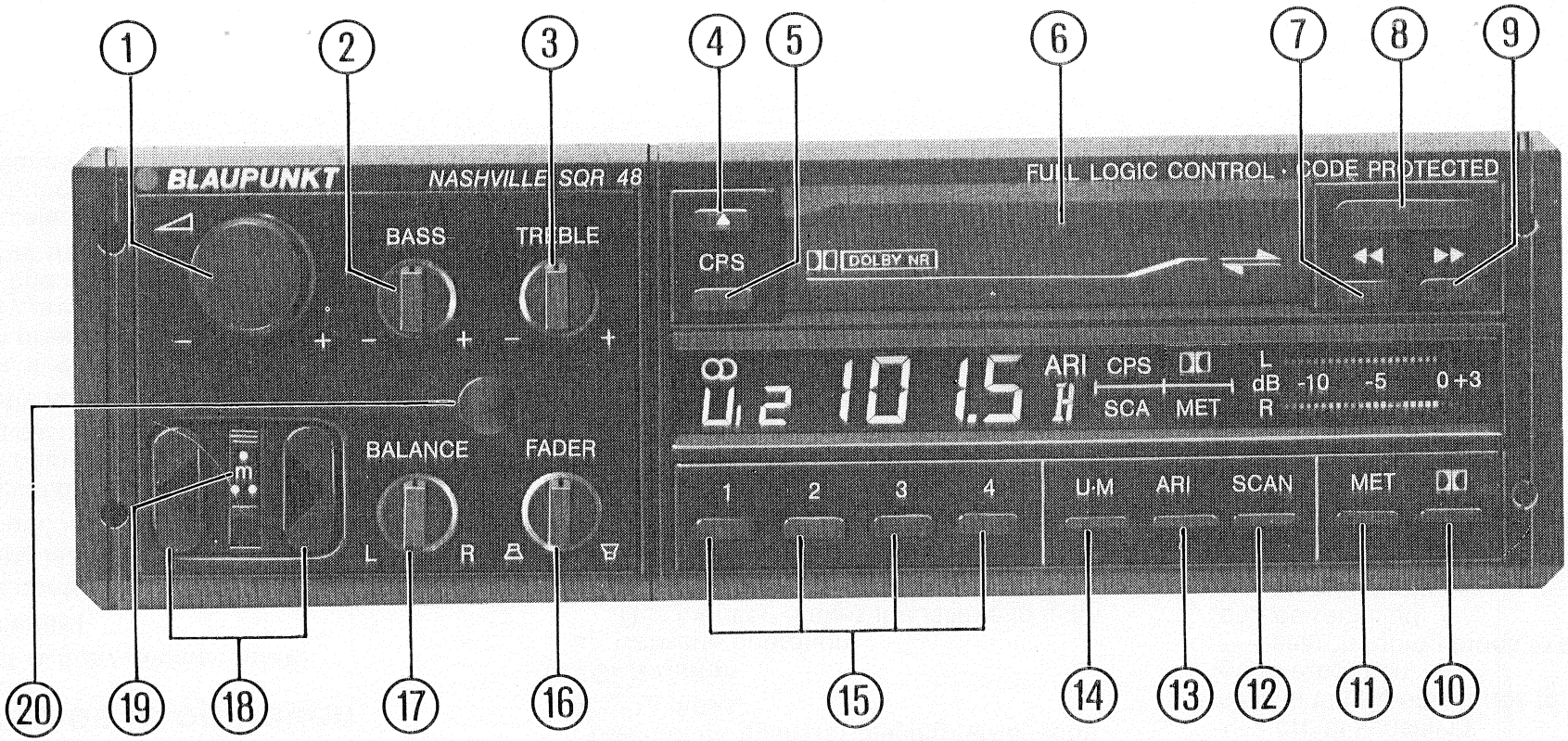
Sida 30 – 34

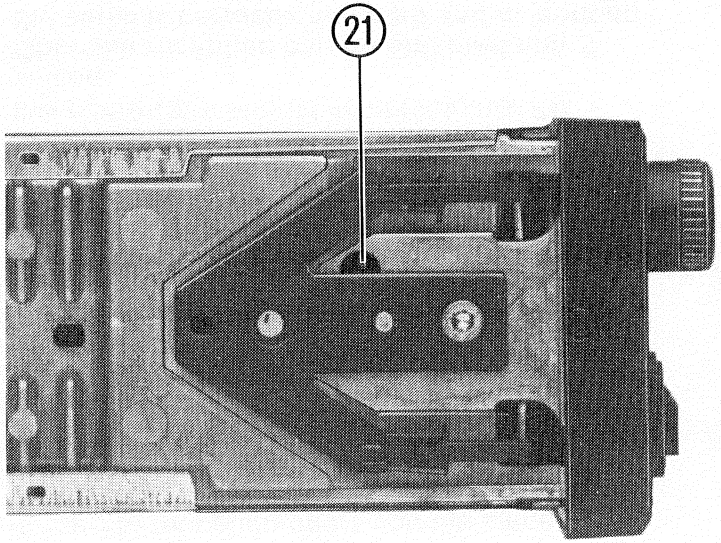
Viktiga instruktioner

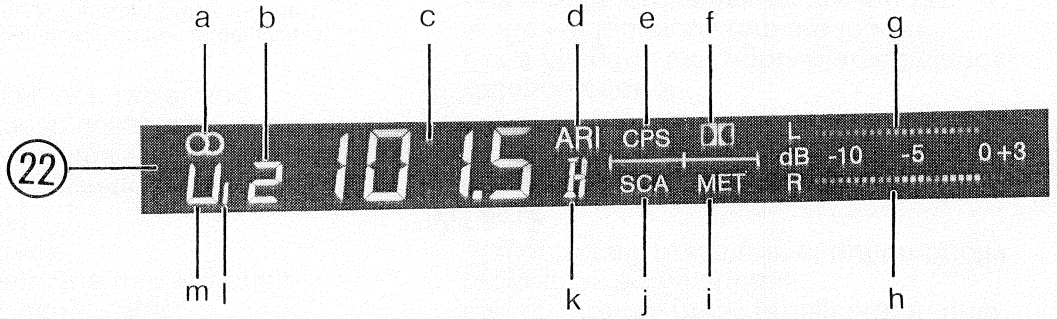
Om dessa instruktioner inte följs föreligger risk för slutstegshavari!
Högtalarutgångarna **får inte stomanslutas!**
Endast „Quick-out" 7 608 0038 26 (tillbehör) får användas som hållare vid monteringen.
Om en **booster/förstärkare** ska användas, får denna endast kopplas in **via interface 7 607 287 060.**
Vill Du själv installera eller komplettera Din anläggning, läs först monterings- och anslutningsanvisningarna, som finns på sida 35.

Tekniska data

Uteffekt:
Musik: 2 x 26 eller 4 x 7 W enligt DIN 45 324/3.2
Sinus: 2 x 22 eller 4 x 7 W enligt DIN 45 324/3.1
Frekvensgång kassett: 30 - 18 000 Hz
FM: 35 - 16 000 Hz


BLAUPUNKT
NASHVILLE SQR 48
FULL LOGIC CONTROL
CODE PROTECTED
BASS
TREBLE
CPS
DOLBY NR
BALANCE
FADER
1
2
3
4
U·M
ARI
SCAN
MET
SCA
dB
-10
-5
0 +3
L
R
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20


21


a
b
c
d
e
f
g
22
ARI
CPS
SCA
MET
dB
-10
-5
0 +3
L
R
m
l
k
j
i
h

FM reception in the car

In-car FM reception offers you the same advantages which you already enjoy from your equipment at home. FM will give you the finest quality of music and speech reproduction.
However, FM reception conditions are more difficult in a moving vehicle than in your home installation, where the aerial is stationary. When your car is in motion, the transmitter energy field is constantly fluctuating, although you may not notice this. Your automatic equalizer deals with this. However, if the energy field drops too much, you will hear surface noise, hissing or distorted sounds. If this occurs you should select another FM station.
Optimum reception can be obtained only if the aerial is correctly mounted and in working order (and if a telescopic aerial is fitted, if fully extended).

Basic guide to operation

① **On/Off switch/volume control**

② **Bass control**

③ **Treble control**

④ **Cassette eject ≙**
Press button - cassette is ejected

⑤ **CPS switch**
For skipping or repeating music tracks during cassette playback

⑥ **Cassette aperture**

⑦ **Button ◄ ◄ (fast tape rewind)**
Button pressed in - fast tape rewind.
Stop by pressing the button ▼▲ ⑧.
At the end of the tape, the set switches to the other track.

⑧ **Track selector switch**
Press button - the other cassette-track is now played.

⑧ **Track indicator**
▼ – Side A or 1 is being played back.
▲ – (reverse operation), side B or 2 is being played back.

⑨ **Button ► ► (fast tape forward)**
Button pressed in - fast tape forward
Stop by pressing button ▼▲ ⑧.
At the end of the tape the unit switches over to the other track.

⑩ **Button (Dolby NR*)**
Button pressed in - cassettes which have been recorded with Dolby NR can be played back. On these cassettes, background hiss is much lower and dynamics better.

* Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories. The word Dolby and the double D symbol are the trademarks of Dolby Laboratories.

⑪ **Metal button**
This button should be pressed for playing chrome dioxide (CrO_2) and metal cassettes. Press button again for playing ferric oxide (Fe_2O_3) tapes.

⑫ **SCAN button**
a) Cassette operation
This function makes it possible to scan the cassettte in combination with fast tape transport and play the start of the cassette program.
b) Radio operation
This permits scanning in combination with the station-search buttons and broadcasts receivable stations for a listener decision period.

⑬ **ARI button** (only working on FM)
Button pressed in - you will receive only radio traffic information stations bradcasting at 87,5 - 108 MHz. The automatic warning tone is in readiness, the ARI symbol lights up in the display.
By pressing the ARI button again, the ARI function is switched off.

⑮ **Waveband button**
By pressing the button you switch from FM to MW and back.
U (FM) 87,5 - 108 MHz
M (MW) 522 - 1611MHz

⑮ **Buttons 1,2,3,4 (station presets)**
Station storing: press preset button until program is again audible.
Station recall: press preset button briefly.

⑯ **Fader**
For setting the front/rear volume balance. Maximum volume is obtained in center position.

⑰ **Balance control**
For setting the left/right volume balance
◣ the left loudspeakers are louder
◢ the right loudspeakers are louder

⑱ **Search tuning rocker switch - station selection**

⑲ **Search tuning sensitivity switch/ Manual tuning**
• – normal sensitivity
search tuning only tunes to stations with good reception.
•• – search tuning tunes to any station that can be received.
m – manual tuning

⑳ **Receptacle for CD walkman**

㉑ **Volume control for traffic announcements**

㉒ **Display**
When symbol is indicated, function is activated

a)	∞	Stereo
b)	1..4	Preset buttons ⑮
c)	101.5	Frequency
d)	ARI	ARI ⑬
e)	CPS	CPS ⑤
f)	▯▯	Dolby NR ⑩
g)	L	Volume control ① left channel

h)	R	Volume control ① right channel
i)	MET	Metal ⑪
j)	SCA	Radio/Cassette Scan
k)	A-F	ARI region identification
l)	I, II, III	FM memory level ⑭
m)	U, M	waveband ⑭

Notes on operation

Radio reception

This car radio is capable of reception in the following wavebands:

U (FM) 87,5 - 108 MHz
M (MW) 522 - 1611 kHz

- Turn the knob on the left (on/off/volume) to the right. The numerical frequency display lights up. The unit is now switched on.
- Make sure that the function switch ⑲ is in • or •• position.
- Activate the desired waveband by pressing the U-M button ⑭.
- Press the search tuning rocker switch momentarily on left or right.
  Search tuning now begins - if pressed on the right towards the higher frequencies, if pressed on the left towards the lower frequencies, stopping as soon as a station has been found. If, when the waveband limit is reached, no station has been found, search tuning begins once again at the other end of the waveband in the direction that has been programmed.
- Adjust volume. The last station to have been picked up on each waveband is stored even after the unit has been turned off (LSM -Last Station Memory).

The Stereo/Mono switch

Your radio is equipped with a sliding Stereo/-Mono switch, which automatically switches over to Mono when the reception quality decreases. This results in considerably improved reception when the vehicle is in motion.

Station storing

- Automatic search tuning -

In FM mode, you can store 3x4 stations on three memory levels. Switch to any of the FM memory levels by pressing the U-M button ⑭. The activated memory level is indicated in the display ㉒ l.
In MW mode, you can store 4 stations. Recall the preselected stations by pressing their assigned preset positions.
Proceed as follows to store a station:

- If you wish to store an FM station, switch to any of the memory levels by pressing the U-M button (several times, if necessary). The display ㉒ m indicates the relevant digit (I, II, III).
- Having found a station you want to store, press the appropriate preset button. The radio output is muted. Press and hold the preset button until the audio returns (about 3 sec.). Now the station is stored.
  The display ㉒ b indicates which preset button is pressed.
  Repeat this procedure for the other presets, as required, on all wavebands and FM memory levels.

- Manual search tuning -

If you want to store a station without yet being within that stations range,

- Switch button ⑲ to "m".
  "m" stands for manual and means in this instance hand operated station tuning.
- Press the search tuning rocker switch ⑱ to tune to the desired frequency, and store the station as instructed above.

Tuning takes place in steps of 25 kHz. The point behind the frequency shows that the radio is tuned exactly to 0.1 MHz (100 kHz). If you want to tune to an FM frequency with two digits behind the decimal point, for example 95.15 MHz), press the search tuning rocker switch until the radio is tuned to 95.1 •.
Press the search tuning rocker switch twice to tune to 95.15 MHz (2x25 kHz = 0.050 MHz) and store this station as instructed above.

In addition to the stored stations, the last station you listened to on each waveband remains stored in memory.

SCAN ⑫

This button serves to scan programs in the chosen waveband.

- Press the button SCAN - SCA is indicated in the display ㉒ j.
  Search tuning tunes to the next station offering good reception quality. The program of this station is played for about 8 seconds. Search tuning then tunes to the next station, etc.

When the appropriate station has been found,

- press the SCAN button again to deactivate the scan function.
  Scan is functional on all wavebands.

Display of volume control ㉒ g, h

You can switch on/off the display of the volume control as follows:

- Press button ◻◻ ⑩ for three seconds.

Traffic broadcast reception (ARI)

Certain FM stations broadcast local traffic messages from time to time. Besides various other advantages, the ARI system will make it easier for you to find these stations. This system was developed by Blaupunkt in close cooperation with the ADAC (motorists' association), the broadcasting companies of the ARD and other institutions. When one of the letters A-F ㉒k lights up, a traffic information station has been reached. The frequency of the station broadcasting radio traffic announcements in any particular area is displayed on the blue motorway signs.

The ARI button

When the ARI function is activated in FM mode, only radio traffic information stations can be received. The automatic warning tone is in readiness. If you want to hear radio traffic information stations only, proceed as follows:

- Switch to FM and press the ARI button ⑬ (the ARI logo ㉒d lights up).

If you are not receiving a radio traffic information station, a warning tone is sounded after approximately two seconds.

- When this happens, you should press the search tuning rocker switch. The next ARI station will be received. In the display ㉒k the respective letter A-F of the region identification is indicated.

The ARI function can be switched off by pressing the ARI button.

Muting ㉑

Should you wish to hear only radio traffic announcements, it is possible, with the ARI button pressed in, to reduce volume either slightly or completely whilst maintaining reception of traffic messages. When a traffic message is broadcast, it is automatically reproduced in full at medium volume, *although you have "muted" the unit.*

You can adjust the volume at which traffic messages are broadcast in line with your particular requirements (for example when a booster/amplifier is connected or in a very quiet or loud car).

- With the unit withdrawn from its slot but still connected, tune in to a traffic information station and turn the volume down. Using a suitable screwdriver (max. blade width 2mm) you can carefully (!) adjust the volume while a traffic message is being broadcast.

Warning tone

If you travel beyond the range of a radio traffic information station, thus making reception difficult, the logo A-F ㉒k goes out, and if the ARI function is activated, about 30 seconds later a warning tone is sounded. In this case you should tune in to a different radio traffic information station, release the ARI button or switch to MW or another memory level.

Cassette playback

When playing cassettes, please follow the instructions outlined below:

- Check whether the cassette is a chrome dioxide (CRO_2), a metal or a Dolby cassette.
- Turn the unit on with the ON/OFF switch.
- Press in the MET button if you are playing a metal cassette. In the display ㉒i MET lights up.
- For Dolby cassettes press the Dolby button. In the display ㉒f the respective symbol lights up.
- Slide the cassette into the cassette aperture so that side A or 1 is uppermost. After automatic activation of the drive mechanism the cassette is played back in the same direction as was last selected. The relevant track direction indicator (▼▲) lights up.
- Adjust volume and tone to your satisfaction.

When the end of the tape is reached, the unit automatically switches to the other direction (auto-reverse) and the other track direction indicator (▼ or ▲) lights up. You are now listening to the other side of the cassette.

Caution!

Stiff cassettes may change from track to track without warning. After switching several times, there is automatic cassette ejection.
Should this happen, the tape winding should be inspected, and respooling the cassette may prove helpful.

CPS

CPS means: **C**assette **P**rogram **S**earch This facility enables you to skip or replay individual music tracks.

- Press the CPS button ⑤. The logo CPS lights up in the display ㉒e.

If you wish to skip a particular music track, in other words to wind the tape on quickly to the beginning of the next music track, you should

- press the fast forward button ▶▶.

If you wish to replay the music track which you have just heard, in other words to rewind the tape quickly to the beginning of this music track, you should

- press the fast rewind button ◀◀.

You can cause a music track to be replayed up to 8 seconds after the start of the subsequent track. As soon as fast forward or fast rewind has ceased, the next or, as the case may be, the last track heard is then played.

The CPS system functions only when there is a pause between music tracks of at least 3 seconds.

By pressing the button again, you stop the CPS function. In the display ㉒e the logo CPS goes out.

SCAN ⑫

When the scan function is activated, the unit scans the beginning 8 sec of each musical selection on the tape. After the first musical selection has been played for 8 seconds, the tape winds quickly to the beginning of the next selection, which is then played for 8 seconds, and so on. Activate the scan function by

- pressing button SCAN ⑫.

In the display ㉒ j "SCA" is indicated as a flashing message.
The tape winds quickly to to the beginning of the next selection.

The musical selection that is being played back will be played in full

- when you press button SCAN again. SCAN is deactivated. "SCA" stops flashing. The selection is being played back without interruption.

Cassette/ARI operation

This unit enables you to listen to a cassette whilst maintainig reception of traffic radio announcements. When a traffic radio announcement is broadcast, it is automatically reproduced instead of cassette playback.
In order to make this possible, you should proceed as follows:

- Press in the ARI button ⑬. In the display ㉒ d the ARI logo is indicated.
- Tune in to the radio traffic information station for your area.
- Insert a cassette into the cassette aperture. You can now hear cassette playback until it is automatically interrupted in the event of a radio traffic announcement.
- When you leave the range of a radio traffic information station so that reception becomes impossible, the unit automatically switches to cassette operation.

Care of your cassettes and unit

This car radio is a precision unit.
Its cassette mechanism is equipped with a high-performance tape head, giving it a long life and top-quareproduction.
In order to ensure trouble-free operation, please look after your cassettes and your equipment.
We recommend the *use of C 60/C 90 tape cassettes.*
You may expect less wear and tear on the running parts and better operation behaviour from a cassette produced by a *leading manufacturer.*
Metal, ferrous oxide, chromium dioxide and ferrichrome cassettes can be used.
Protect your cassettes from dirt and dust by keeping them in suitable containers.
Heat exceeding 50° C, e.g. direct rays of the sun, may damage your cassettes.
During cold weather, allow any cassettes left in the car to warm up before playing.
In this way, you will avoid irregular tape running. Where there is a slight accumulation of dirt we recommend cleaning these parts with a wet or dry cleaning cassette. You can buy such cassettes from your specialized dealer. Operating trouble and sound interference may occur after about one hundred hours playing time, depending on tape quality. This is caused by dust from the tape adhering to the rubber roller pad and the tape head. In the event of a heavy accumulation of dirt, clean these parts with a cotton wool bud dipped in methylated spirits. Never use hard tools for this.
After a lengthy period of use, the unit should be examined and thoroughly cleaned by an expert.
This maintenance work is not part of the service covered by our guarantee conditions.

Anti-theft security-coding system

A freely selectable four-number code renders your car radio unusable to thieves.

In addition, you can enter your car registration number up to a maximum of 10 digits (owner identification).

When the power supply to the unit is interrupted (e.g. in the event of theft or if servicing work is done on the vehicle), the entered data for the registration number are displayed three times in succession after the unit has been switched on, about 1 digit per second. You can skip the display of the car registration number by shortly pressing one of the 4 preset buttons ⑮.

Thanks to this data which can be read by anybody, it can easily be proved who owns this unit. The unit now expects the correct code number to be entered. When an incorrect number is entered, you can correct the code twice without having to wait. After the fourth unsuccessful attempt the waiting period is 1 hour. The display indicates "---". After another 16 such attempts the car radio must be decoded. If no code is entered initially, the set may be switched on after the power supply was interrupted, without entering a code. If you wish to protect your set against theft by means of the code, choose a 4-digit number and write it down.

Attention:
We urgently suggest that you note your secret code. If you forget it , you will not be able to switch the set on after the power supply was interrupted.
If this happens, your radio will have to be decoded in our central service workshop.

Entering the code

The code can be entered during radio operation as follows:

- Press the preset buttons 1 and 4 ⑮ simultaneously (hold) and
- switch on the unit.

If the unit has never been coded, "Code" appears as a flashing message on the display, then it indicates "1---".
Now you can enter any 4-digit code with the aid of buttons 1-4 (first digit must be 1 or blank).

- Press button 1 ⑮ in order to set the first digit (1 or blank).
- Press buttons 2, 3 and 4 until the desired code is displayed (for example 1637).
- Press first the left and then the right part of the search tuning rocker switch ⑱.

Your personal code is now stored.
The word "Car" appears on the display.

Entering the vehicle registration number

If you would like to enter your vehicle registration number,

- press button 1 ⑮ in order to choose the digits. The following digits can be entered: A...Z; —; 0...9.
- Press button 4 ⑮ in order to store each digit (max. 10 digits). After each storing process a star appears instead of the respective digit.
- Press first the left, then the right part of the search tuning rocker switch. Your car registration number is now stored.

If you **do not** want to enter your vehicle registration number,

- press the left part of the search tuning rocker switch ⑱.
  The unit switches to the last station that was selected.

Indicating the vehicle registration number

Your vehicle registration number can also be indicated:

- Press preset buttons 1 and 2 ⑮ simultaneously (hold) and
- switch on the unit.

Digit by digit your vehicle registration number appears on the display; then the unit switches to the last station that was selected.

Erasing the code

- Press buttons 1 and 4 ⑮ simultaneously (hold) and
- switch on the unit.
  On the display first "Code" and then "1---" appears.
- Enter your code with the aid of buttons 1-4 ⑮.
- Now press first the left and then the right part of the search tuning rocker switch.
  Your personal code is erased and the set switches to the last station that was selected.
  If your set is not connected to Permanent Plus, on the display the word "PLUS" appears for 2 seconds; then your set switches to the last station that was selected. Your personal code has not been erased.

Changing the code

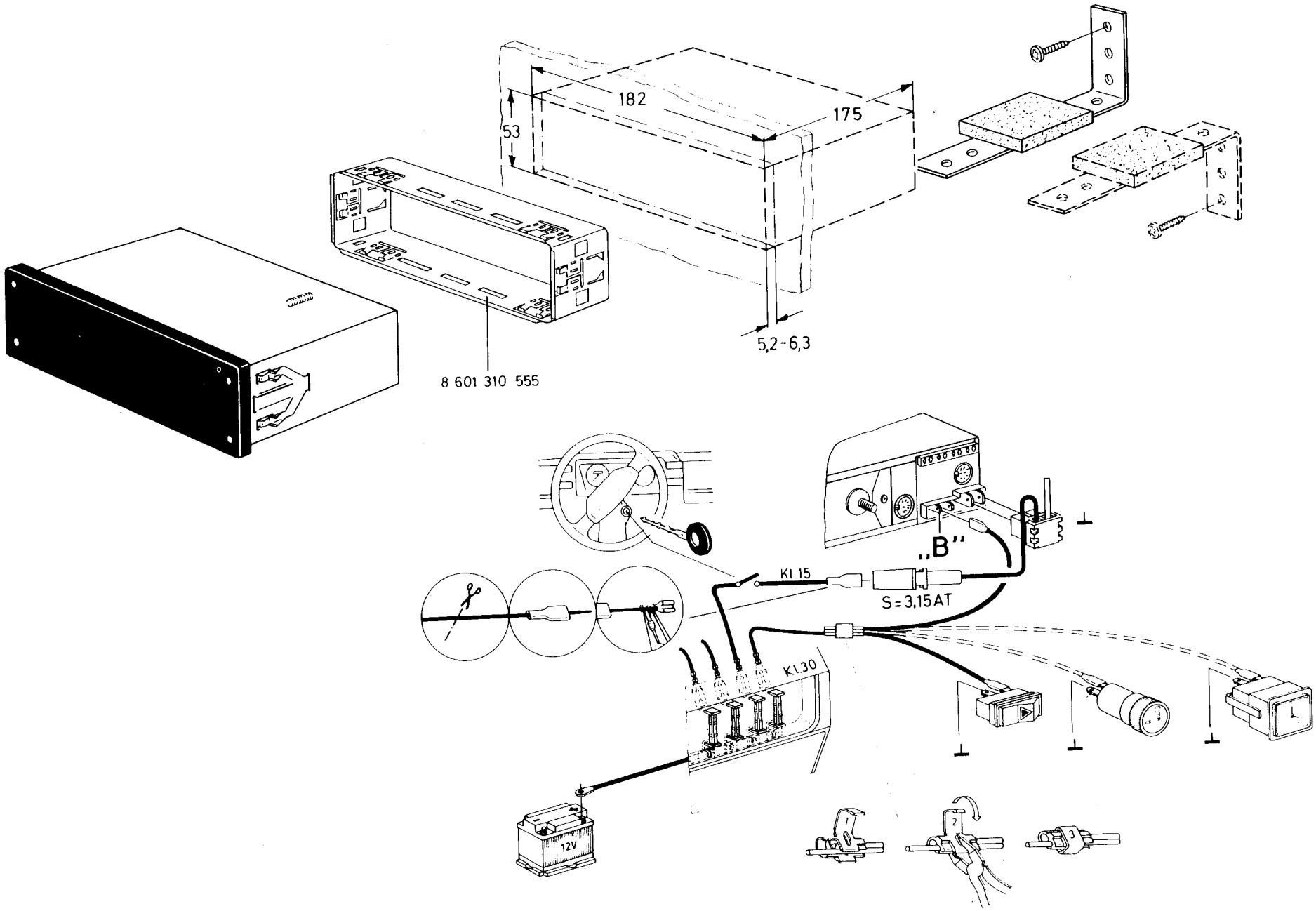
- Erase your personal code (as described in the previous paragraph).
- Switch off the unit.
- Press preset buttons 1 and 4 ⑮ simultaneously (hold) and
- switch on the unit.
  On the display "Code" and then "1---" is indicated as a flashing message.
- Enter your new code with the aid of buttons 1-4 ⑮ (as described in the section "Entering the code").
- Press first the left and then the right part of the search tuning rocker switch ⑱.
  On the display the word "Car" appears.
- Press the left part of the search tuning rocker switch ⑱.

Your new code is now stored, and the set switches to the last station that was selected.

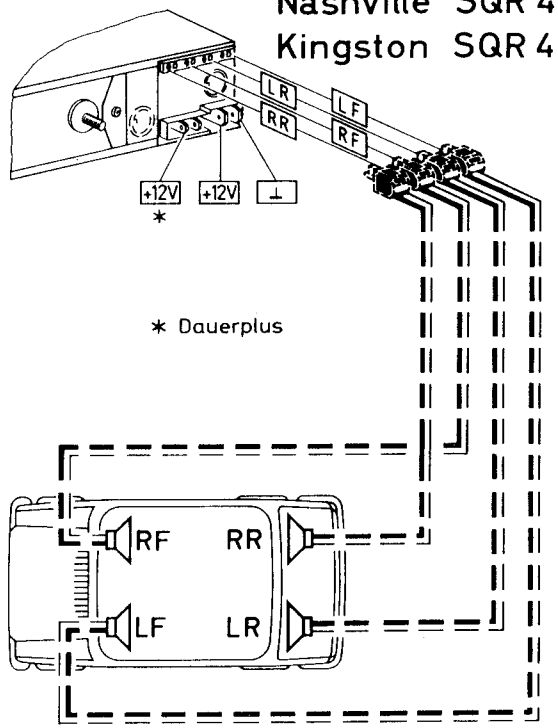
Changing the vehicle registration number

- Press buttons 1 and 4 ⑮ simultaneously (hold) and
- switch on the unit.
  "Code" appears on the display, then "1---".
- Enter your code with the aid of buttons 1-4 ⑮.
- Press the left part of the search tuning rocker switch ⑱ twice.
  "Car" appears on the display.
- Now you can enter your new vehicle registration number (as described in the section "Entering the vehicle registration number").

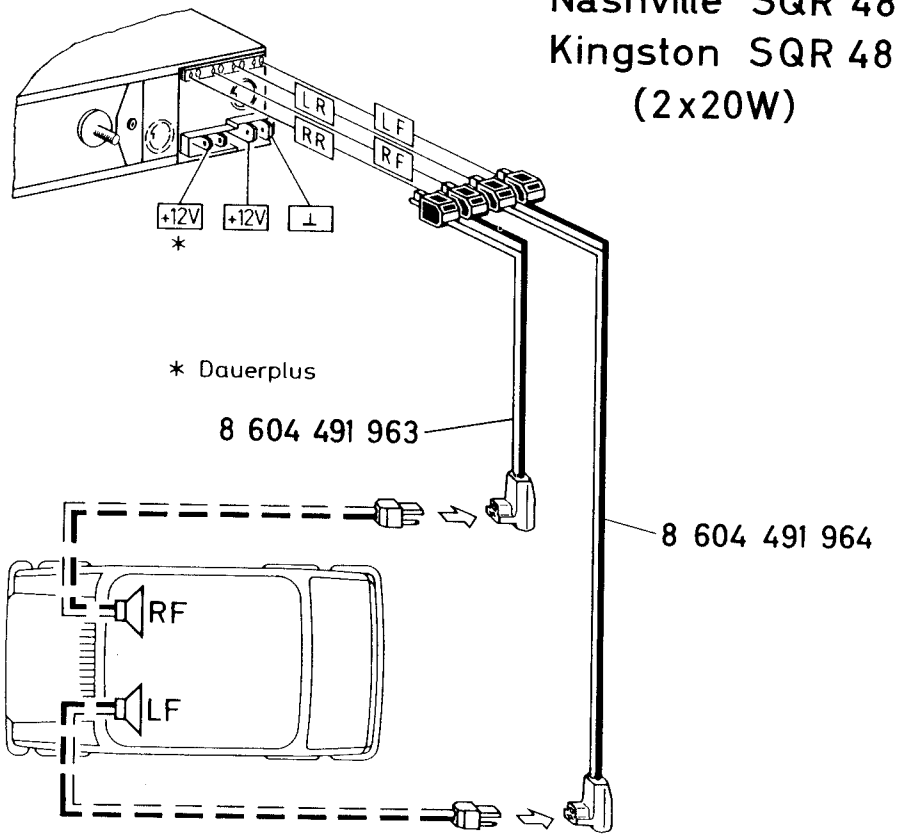
ILLUSTRATIONEN ILLUSTRATIONS ILUSTRACIONES ILLUSTRAZIONI ILLUSTRATIONER AFBEELDINGEN

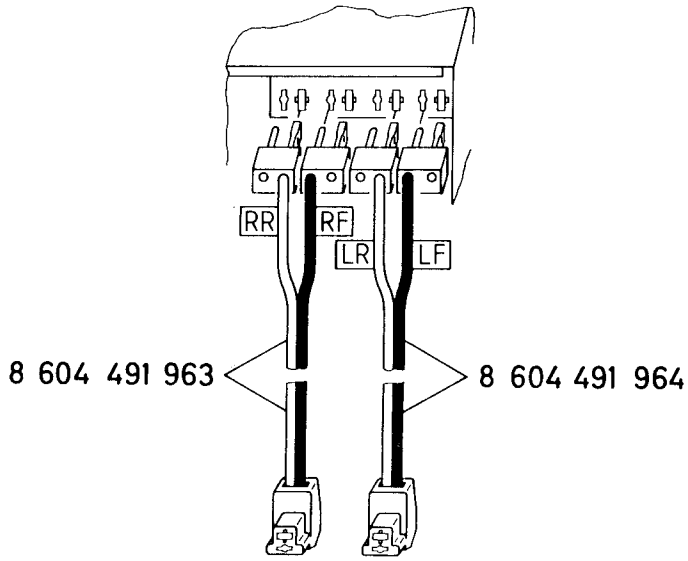


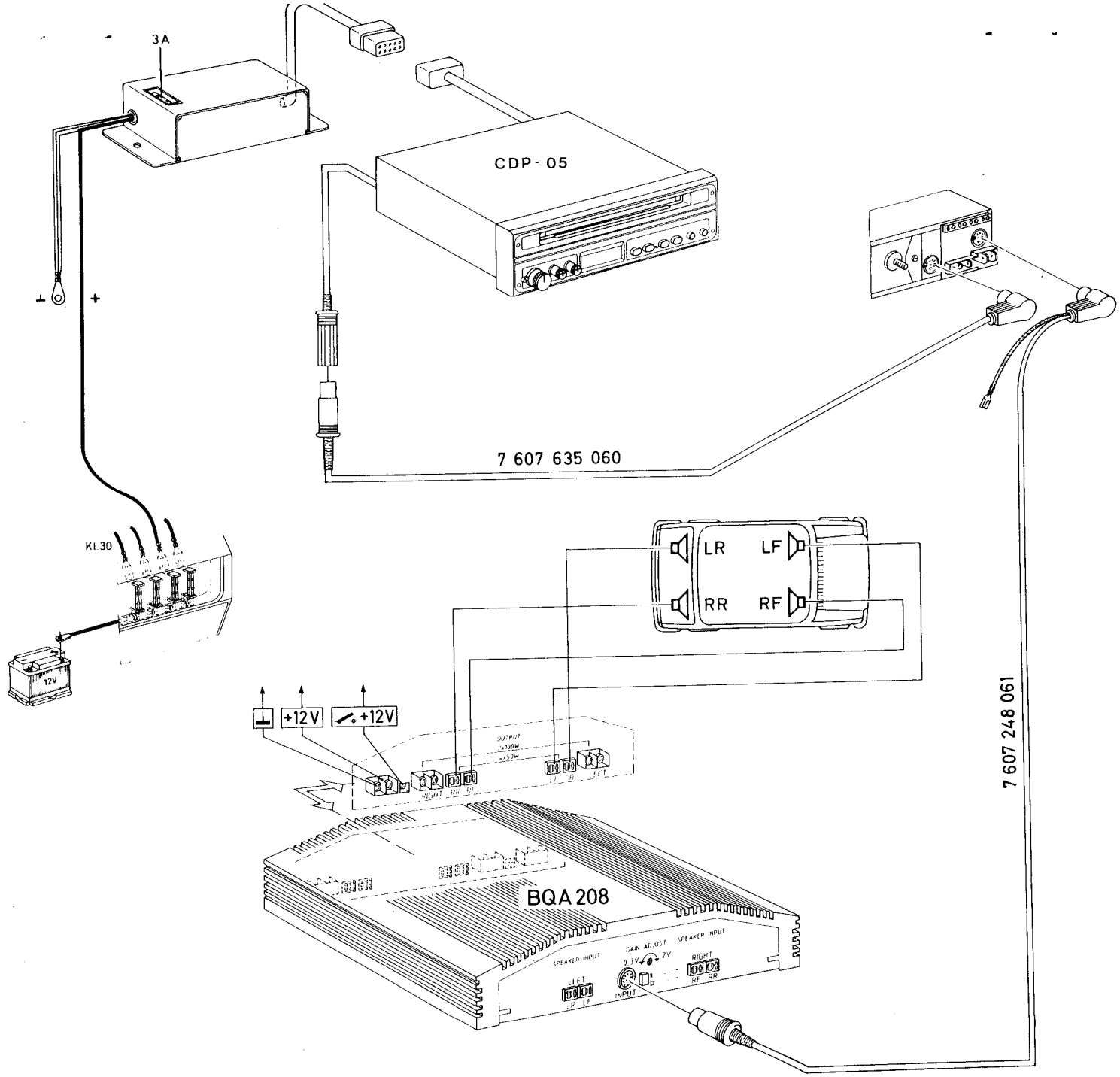
Nashville SQR 48
Kingston SQR 48

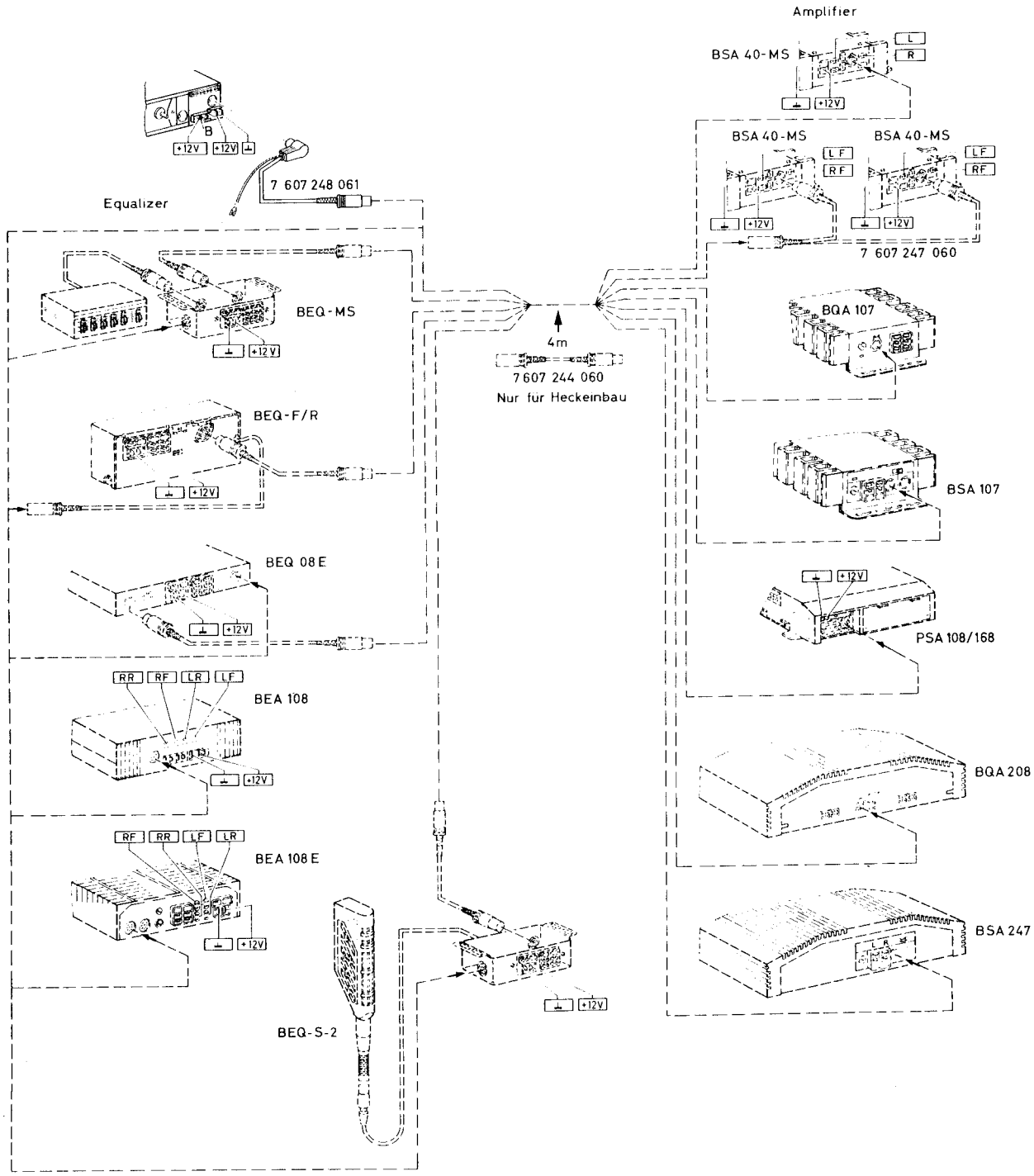


Nashville SQR 48
Kingston SQR 48
(2x20W)






3A
CDP-05
⊥
+
7 607 635 060
KL 30
12V
LR
LF
RR
RF
+12V
+12V
BQA 208
7 607 248 061


Amplifier
BSA 40-MS
L
R
+12V
BSA 40-MS
BSA 40-MS
LF
RF
7 607 247 060
BQA 107
BSA 107
PSA 108/168
BQA 208
BSA 247
4m
7 607 244 060
Nur für Heckeinbau
B
7 607 248 061
Equalizer
BEQ-MS
BEQ-F/R
BEQ 08 E
RR
RF
LR
LF
BEA 108
RF
RR
LF
LR
BEA 108 E
BEQ-S-2

Deutsch

Geräterückseite

Vor Anschluß Hinweise S. 2 lesen.

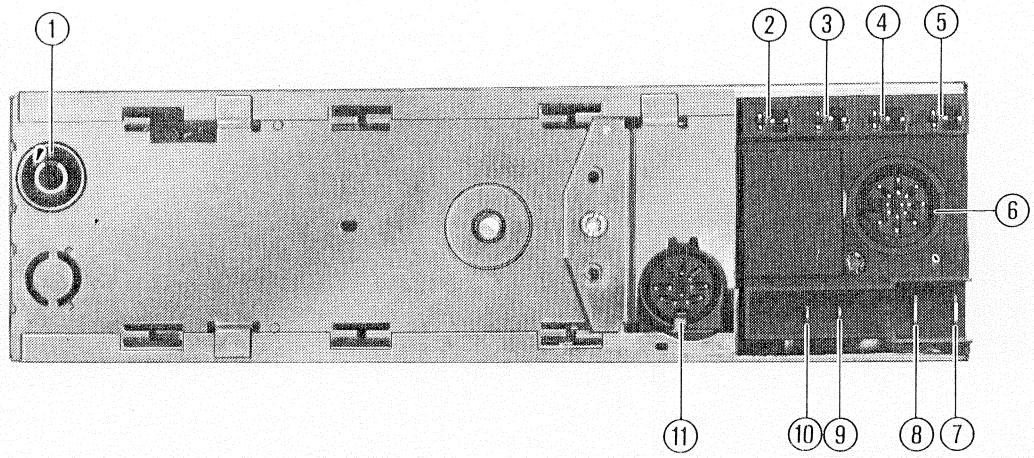
① Antennenbuchse nach DIN 41 585
② Lautsprecheranschluß hinten rechts (RR)
③ Lautsprecheranschluß vorn rechts (RF)
④ Lautsprecheranschluß hinten links (LR)
⑤ Lautsprecheranschluß vorn links (LF)
⑥ Anschluß für Preamp-Output nach DIN 45 326.
Vorverstärker-Ausgang zum Anschluß von Equalizer, Booster, Amplifier mit Preamp-Input-Anschluß.
⑦ Masse-Anschluß
⑧ Plus (+)-Anschluß
(Sicherung 5 A im beiliegenden Anschlußkabel)
⑨ Autom. Antennen-Anschluß
⑩ Dauerplus (+)-Anschluß
⑪ Anschluß für CD-Spieler CDP 05 nach DIN 45 326

English

Rear View

Before connecting the set, please read the notes on page 2.

① Aerial socket acc. to DIN 41 585
② Speaker socket right rear (RR)
③ Speaker socket right front (RF)
④ Speaker socket left rear (LR)
⑤ Speaker socket left front (LF)
⑥ Connection of preamp output as per DIN 45 326.
Preamp output for connecting equalizer, booster, amplifier with preamp input connection.
⑦ Ground connection
⑧ Positive connection (+)
(Fuse 5 A in the enclosed connection cable)
⑨ Socket for autom. aerial
⑩ Permanent plus (+) connection
⑪ Connection for CD-Player CDP 05 as per DIN 45 326



Français

Vue arrière

Avant de raccorder le poste, lire les remarques de la plage 2.

① Douille d'antenne selon DIN 41 585
② Raccord H-P arrière droit (RR)
③ Raccord H-P avant droit (RF)
④ Raccord H-P arrière gauche (LR)
⑤ Raccord H-P avant gauche (LF)
⑥ Connexion pour sortie préampli selon DIN 45 326. Sortie préampli pour la connexion d'un égaliseur, suramplificateur, amplificateur à prise entrée préampli.
⑦ Raccordement à la masse
⑧ Raccordement positif (+)
(Fusible 5 A incorporé dans le câble de connexion inclus)
⑨ Prise pour antenne autom.
⑩ Branchement positif permanent
⑪ Prise pour lecteur CD CDP 05 selon DIN 45 326

Italiano

Vista posteriore

Prima di effettuare il collegamento leggere la pagina 2.

① Incavo antenna secondo DIN 41 585
② Incavo altoparlante destra dietro (RR)
③ Incavo altoparlante destra davanti (RF)
④ Incavo altoparlante sinistro dietro (LR)
⑤ Incavo altoparlante sinistro davanti (LF)
⑥ Attacco per Preamp-Output secondo DIN 45 326. Uscita preamplificatore per collegamento di equalizzatore, booster, amplificatore ad un attacco Preamp-Input.
⑦ Contatto a massa
⑧ Connessione positiva (+)
(Fusibile 5 A accluso con il cavo di collegamento)
⑨ Connessione antenna autom.
⑩ Presa positiva (+) continua
⑪ Collegamento perriproduttore CD CDP 05 a norma DIN 45326

Nederlands

Achterkant van het toestel

Vóór het aansluiten bladzijde 2 lezen

① Antennebus overeenkomstig DIN 41 585
② Luidsprekeraansluiting achter rechts (RR)
③ Luidsprekeraansluiting voorop rechts (RF)
④ Luidsprekeraansluiting achter links (LR)
⑤ Luidsprekeraansluiting voorop links (LF)
⑥ Aansluiting voor Preamp-Output overeenkomstig DIN 45 326. Voorversterkeruitgang voor de aansluiting van equalizer, booster en amplifier met Preamp-Input aansluiting.
⑦ Aardeaansluiting
⑧ Plus (+)-aansluiting
(Zekering 5 A in bijgesloten aansluitkabel)
⑨ Automatische antenne-aansluiting
⑩ Continu (+)-aansluiting
⑪ Aansluiting van de CD-speler CDP 05 volgens DIN 45326

Svenska

Baksidan av apparaten

Innan inkopplingen läses anvisningar på sida 2.

① Antennanslutning DIN 41 585
② Högtalaranslutning höger bak (RR)
③ Högtalatanslutning höger fram (RF)
④ Högtalaranslutning vänster bak (LR)
⑤ Högtalaranslutning vänster fram (LF)
⑥ Anslutning för preamp-output enligt DIN 45 326. Förförstärkar-utgång för anslutning av en equalizer, booster och amplifier med preamp-input-anslutning.
⑦ Godsanslutning
⑧ Plusanslutning (+)
(Säkring 5 A i medföljande anslutningsledning)
⑨ Autom. antenneanslutning
⑩ Ständigt ansluten plus
⑪ Lågnivautgång för CD-spelare CDP 05 enligt DIN 45326.